



INTERNATIONAL CENTER
FOR THE STUDY OF THE
CHRISTIAN ORIENT

Xème SYMPOSIUM SYRIACUM

VIII ème CONFÉRENCE D'ÉTUDES ARABES CHRÉTIENNES

Du 22 au 27 Septembre 2008 à GRANADA - ESPAGNE.

AU DELÀ DES FRONTIÈRES

**VIE, ART ET LITTÉRATURE DES COMMUNAUTÉS CHRÉTIENNES DE LANGUE
SIRIAQUE ET ARABE.**

**PREMIER BULLETIN: COMMUNICATION ET APPEL À COMMUNICATIONS,
Décembre 2007.**

A TOUS CEUX À QUI CELÀ PUISSE INTÉRESSER

Cette lettre a pour but de vous communiquer formellement à tous, la célébration du Symposium Syriacum et la Conférence d'Études Arabes Chrétiennes à Grenada (Espagne), du 22 au 27 septembre 2008, tout comme il s'était accordé à Beyrouth en 2004, lors de la célébration des derniers Symposium et Conférence.

Cette communication inclue l'appel à communications aussi bien pour le Symposium que pour la Conférence.

Bien que le Symposium/la Conférence aient été conçus pour une durée de six jours complets (du lundi au samedi), la distribution des jours entre le Symposium Syriacum et la Conférence d'Études Arabes Chrétiennes dépendra du nombre de communications présentées.

Aussi bien le Symposium que la Conférence sont préparés en collaboration avec les deux institutions qui ont accueilli la célébration antérieure à Beyrouth., c-à-d., le CEDRAC (Université Saint Joseph à Beyrouth) et l'Université Saint Esprit, Kaslik, au Liban.

Les actes du Symposium et de la Conférence seront bien sûr publiés dans un an depuis la date de la célébration. Pour les publications, nous sommes en train de considérer plusieurs possibilités, en Europe et au Moyen Orient.

Sujets

Les communications acceptées pour le Symposium et la Conférence devront présenter la même qualité et la même excellence académique que dans les célébrations précédentes, étant donné que ce niveau et cette excellence sont ceux qui ont marqué les deux événements depuis leur début.

Dans les deux cas, Symposium et Conférence, tout comme il est clairement exposé dans le sous-titre, les sujets pourront inclure tout ce qui est lié à la vie, l'art ou la littérature des Eglises de Langue Syriacque pour le Symposium Syriacum et la même chose (vie, art et littérature) pour les Communautés Chrétiennes de Langue Arabe, dans le cas de la Conférence d'Etudes Arabes Chrétiennes.

En relation avec les sujets de longue tradition traités jusqu'à présent et étant donné que le Symposium et la Conférence ont lieu à Grenada, à cette occasion, il serait également intéressant d'avoir quelques communications sur les "Chrétiens Mozarabes" et sur les Chrétiens "Moriscos". La relation entre les Mozarabes et les Communautés Chrétiennes du Moyen Orient est un sujet fort intéressant, et un domaine de recherche quasiment inexploré.

L'idée des "frontières" a été suggérée, tout d'abord parce que Grenada a été et continue à être une ville de frontières sous plusieurs aspects. Frontières entre l'Islam et la Chrétienté avant la reconquête chrétienne. Frontière entre les Castillans et les Communautés "Moriscas" après la reconquête, frontières entre le monde médiéval et la modernité dans ses débuts et frontières entre la modernité et la postmodernité de nos jours. Sous différents aspects, le destin de Grenada semble être marqué par cette réalité humaine de la frontière. Mais aussi, de plusieurs façons, les chrétiens de langue syriacque ont été "de l'autre côté des frontières" de la Chrétienté de Langue Grecque, même lorsqu'ils vivaient sous l'Empire Byzantin, et les communautés Chrétiennes de Langue Arabe ont été et continuent à être "au delà des frontières" du monde Chrétien, en vivant dans un milieu Musulman.

Aujourd'hui, vivre "au delà des frontières" présente certainement des difficultés, mais offre également de nouvelles possibilités d'expression, de communication et de dialogue. Une frontière est toujours initialement conçue comme une division humaine, mais elle peut également devenir un endroit pour la connaissance, pour la compréhension réciproque et même pour l'union.

Durée de la célébration et délais pour l'inscription des communications.

Tout comme il a déjà été indiqué, le Symposium et la Conférence auront lieu du 22 au 27 septembre. Comme à Beyrouth, le Symposium Syriacum aura lieu en début de semaine et la Conférence d'Etudes Arabes Chrétiennes dans la deuxième moitié de la semaine. La distribution exacte du temps vous sera indiquée dès que nous ayons l'information sur le nombre de communications présentées pour chaque événement.

LA DATE LIMITE D'INSCRIPTION POUR LES COMMUNICATIONS SERA LE 15 JUILLET 2008. LA DATE LIMITE D'INSCRIPTION POUR UNIQUEMENT L'ASSISTANCE SERA LE 30 JUILLET 2008.

Lieu de la célébration

La célébration aura lieu au Siège provisionnel d' ICSCO (Centre Internacional Pour l'Etude de L'Orient Chrétien), une petite institution créée récemment par l'Archevêque de Grenada, qui, une fois développée sera jusqu'alors l'unique centre en Espagne qui prétend développer ce genre d'études sur les traditions chrétiennes en Moyen Orient. L'édifice, qui est également le siège du Séminaire de Grenada a été récemment restauré. Il est près du centre ville et peut loger environ 90 personnes dans d'agréables chambres individuelles (et même plus de personnes si certains étaient disposés ou préféreraient partager la chambre avec une autre personne, étant donné que toutes les chambres peuvent être converties en chambres doubles). Il a aussi d'agréables salles de classe et d'autres installations (cuisine et une grande salle à manger, une cafetería, une bibliothèque, connection wi-fi, etc...), ce qui, nous espérons, le convertira en un endroit agréable pour vos réunions.

Le prix

L'inscription au Symposium et à la Conférence revient à environ 60 euros par jour. Le prix inclura l'assistance aux lectures, le logement et les repas. Dans le cas des chambres doubles, le prix sera d'environ 50 euros par jour et par personne. Ces prix n'incluent pas la visite au monument de l'Alhambra (25 euros), ni l'excursion à Cordoue (60 euros). Nous essayerons de baisser ces chiffres le plus possible, à travers l'obtention de sponsors ou d'autres sortes d'aides .

Dans le prochain bulletin, que vous recevrez mi-janvier, nous inclurons les prix exacts avec toute sorte de détails et les formulaires d'inscription, aussi bien pour les communications que pour simplement l'assistance.

Si quelqu'un souhaite rester dans la ville aussi bien avant qu'après le congrès, l'organisation vous aidera du mieux possible avec les informations nécessaires, mais le versement devra se faire à part.

Dans le cas qu'il y ait plus d'assistants au congrès que de chambres disponibles dans le Séminaire, nous pourrons vous offrir le logement dans d'autres maisons religieuses ou dans certains hotels proches, en incluant bien sûr, le transport d'aller et retour et les repas se prendront toujours au Séminaire. L'assignation au séminaire ou aux autres logements suivra un ordre exact d'inscription au Symposium et/ou Conférence. Les possibles variations en ce qui concerne le prix des chambres et les

repas dues à l'utilisation de ces autres endroits vous seront communiquées dans le prochain bulletin. Les hôtels seront, bien sûr, beaucoup plus chers.

Pendant le Symposium il y aura, pour tout ceux qui le souhaitent, une visite au Palais de l'Alhambra pendant une des soirées (quand il n'y a pas de touristes) et éventuellement une visite à la Cathédrale et la renommée "Chapelle Royale" où est conservée la tombe des Rois Catholiques.

Nous faciliterons également la possibilité de visiter l'"Abbaye du Sacromonte", en face de la colline de l'Alhambra, une abbaye construite à la fin du XVIème siècle pour accueillir les "libros plúmbeos" ou "livres de plomb". Le nom vient d'un certain nombre de textes arabes écrits sur des plaques de plomb au début de la chrétienté à Grenadaet attribuées au siècle I ! Ces écrits furent trouvés à la fin du XVI ème siècle, près de certains tombeaux qui prétendent appartenir aux premiers chrétiens martyrs de Grenada, en incluant celui du premier évêque de la ville, Kekilios qui est supposé être un arabe guéri par le Seigneur et compagnon de Saint Jacques. Il n'est pas nécessaire d'insister sur l'importance du fait que ces livres sont faux et que très tôt l'autorité ecclésiastique ainsi les déclara, bien qu'ils aient éclairé d'une façon intéressante la difficile relation qu'il y avait entre les "Moriscos" et la communauté Castellane Chrétienne (c'est vraiment le *Sitz im Leben* des livres). Les livres, nettement écrits par quelques "moriscos", à ma connaissance n'ont jamais été étudiés du point de vue de la tradition littéraire Arabe-Chrétienne.

Une fois finalisée la restauration de l'Abbaye (d'un besoin urgent, spécialement du à un incendie qui détruisit sa résidence dans l'année 2000), elle deviendra le siège de ICSCO, comme endroit où auront lieu d'une façon permanente les cours réguliers et les recherches sur les communautés chrétiennes dans le Moyen Orient.

Finalement, au début et à la fin du Symposium/Conférence, un voyage à Cordoue vous sera proposé, pour visiter l'endroit où se trouve l'ancienne mosquée des Omeyyades (aujourd'hui Cathédrale de Cordoue), et peut être aussi le petit musée de la Fondation Roger Garaudy. Cordoue n'est qu'à deux heures et demie de route de Grenada, le voyage peut donc facilement être fait en un jour.

SI VOUS CONNAISSEZ DES PERSONNES À QUI CES ÉVÉNEMENTS PUISSENT INTÉRESSER, ENVOYEZ LEUR, S.V.P. CETTE LETTRE OU DEMANDEZ-LEUR DE NOS CONTACTER À symposium08@icsco.org

Notre web est : www.icsco.org

NOUS SOMMES À VOTRE ENTIÈRE DISPOSITION. ATTENTIVEMENT.